

*indises JCB*  
*679504*  
*1.3*  
*605620*  
*to abridar*  
*17/11/08 JAYC*

"UNA PRINCESA DE NEW YORK"

Juego de Teatro en Un Acto,  
dividido en Dos Partes.

original de

LORENZO PIRIZ-CARBONELL.

SEMINARIO MULTIDISCIPLINARIO  
JOSE EMILIO GONZALEZ  
FACULTAD DE HUMANIDADES  
UNIVERSIDAD DE PUERTO RICO  
RECINTO DE RIO PIEDRAS

New York, junio de 1976.

CONTRATO DE CONCESION DE PERMISO DE REPRESENTACION, ALQUILER Y EXPLOTACION  
COMERCIAL DE OBRA DE TEATRO.-

- .....
- 1-) EL AUTOR, LORENZO PIRIZ-CARBONELL, dueño de la propiedad intelectual de su obra misma, con Número de Registro en la Sociedad General de Autores de España, Documento # 35.217, y domicilio conocido por dicha Entidad; se rá en éste Documento denominado como el AUTOR. De la misma manera, la per sona, individuo, entidad, empresa, grupo, consorcio o sociedad, que en és ta transacción desempeña la parte comprometida en adquirir la autoriza ción de representación y explotación temporal de la misma obra teatral, será en éste Documento denominado como el ADQUISITOR.-
  - 2-) EL AUTOR concede el derecho de llevar a la escena teatral su obra titula da "Una Princesa de New York"; al ADQUISITOR Lillian Hurst \_\_\_\_\_, por un periodo de explotación profesional de 2 años; fe cha a partir de cuarenta y cinco dias -(45)- de la firma de este Contrato. Este Derecho es exclusivo para los paises: TODO EL MUNDO \_\_\_\_\_.
  - 3-) EL ADQUISITOR; revisadas las diversas cláusulas condicionales contenidas en éste Contrato; al firmar el presente Documento, se compromete a cum plirlas, sin deformidad, alteración, cambios o degeneración de las mismas consciente por su parte. En caso de infracción en una cualquiera de las condiciones expuestas, éste Documento otorga al AUTOR a retirar el llama do Permiso de Representación de su obra, al ADQUISITOR, sin menoscabo eco nómico para el AUTOR, o devolución metálica por parte del mismo al ADQUI SITOR, de la cantidad o parte de la cantidad de dinero percibido en con cepto de Concesión del Permiso de Representación por el AUTOR.-
  - 4-) EL ADQUISITOR, pagará en concepto de fijo por representación de ésta es tipulada obra, al AUTOR, representado legalmente por la Sociedad General de Autores de España, con domicilio en Calle Fernando VI, 4, Madrid-4, España; la cantidad de Pesetas \_\_\_\_\_; o dolares \_\_\_\_\_; o el diez por ciento -(10%)- del caudal relicto de la liquidación de taquilla, por

y un callejoncito que pierde su nombre precisamente ahí mismo.

.....

ACERCA DE LOS PERSONAJES:

EL OFICIAL DE POLICIA, es un hombre mas o menos joven, probablemente de tipo italiano, con su uniforme azul marino y su intercomunicador de transistores a la cintura, su tolete, su pistola y su libreta para escribir citaciones judiciales, una canana y las inevitables esposas. Hace su patrulla con aire sumiso y aburrido y la verdad es que viendole asi, podria realizar a la perfeccion el oficio de maquina computadora a no ser por las gafas de sol que lleva, efecto este que nunca les estaria permitido usar a las susodichas hijas de la cibernetica. De aqui se deduce que es privilegio unico del ser humano el usar gafas de sol. Tiene gracia....

CARMY- es una mujer de edad madura, yo diria que imprecisa. Cuarenta y cinco o cincuenta anos. Es una de esa mujeres que vagan por la ciudad de New York, con sus pertenencias a cuestas y un ensimismamiento tan caracteristico como aborrecido. Esteticamente, es esta una mujer descuidada, andrajosa, regordeta, con el vientre abultado y un pelo recogido en un mono engronado, constrenido a duras penas por un pedazo de trapo de colorines. Medias de algodón, percutidas y grises del sucio, zapatos de cualquier estilo, varios vestidos puestos el uno encima del otro, y un abrigo de astracan, aunque es primavera. Esta tipa, va maquillada como una cacatua, exagerada al tanto, que si Federico Fellini la hubiera descubierto en su momento, la hubiera incluido en una de las escenas mas estrafalarias de su glorioso "Satiricon". Un sombrero de paja, con una pluma desnuda sujeta a el por una cinta de seda depauperada, toca su cabeza con gracioso alarde de establecer una combinacion de alta costura. Filologicamente, este personaje es un capitulo importante dentro de la enigmatica historia social de los Estados Unidos. Anda y desanda

por las calles, cargada como una mula de minero, con ropas y bultos; habla sola, nadie sabe de donde viene ni a donde va. Es una pincelada mas, un poco grotesca si se quiere, del oleo fantastico y a la vez mounstruoso que America guarda en los reconditos limites de sus intestinos.

.....

#### ACIARACION.

Esta pieza, por su tecnica de construccion, contiene dos monologos que juegan y se desarrollan simultaneamente, contando conque la fantasia del espectador ha de ser el comun denominador que a fin de cuentas los enlace para formar el espectaculo teatral en si, como un todo peculiar y unico.

.....

#### ACTO UNICO. PARTE I.

##### MANANA.

Se levanta el TELON. Una manana cualquiera de primavera, en un desertico paraje suburbano de la ciudad de New York, bajo un arco de puente. La humedad de las miasmas hieden y le dan tonalidad a la escena. Un POLICIA atraviesa el arco y va a enfilear un callejon que al parecer alli termina, corredor o zaguan de varios edificios destinados a almacenes de fabricas o quiza de la Oficialidad de Aduanas, que es quien lo acapara todo. El tren elevado, pasa por el puente, dejando sentir su estruendo pasarino. El POLICIA, de vez en cuando habla con sus superiores a travez de su aparatito intercolunicador, que en sus funciones de respuesta se deja oir como un ruido de voz electronica, que el publico jamas alcanzara a entender claramente.)

POLICIA-:

Oficial 1428 llamando al Centro...(RUIDO)... Estoy en el sector norte, distrito 27...(RUIDO)...reporto, todo normal. Nadie en los alrededores. Continuo la ronda. ...(RUIDO)...De acuerdo, yo siempre obedezco ordenes. Hasta un dia...(RUIDO)...No, nada...

Pero sigo diciendo que no se me debería castigar mandandome a patrullar un sitio donde nunca pasa nada. (RUIDO)...~~si~~, ya se que no vale la pena discutir, pero, que puede pasar en estos caserones viejos, donde las Aduanas guardan sus confiscaciones del aeropuerto? Nadie va a robar ropa usada. La droga requisada hace tiempo que la desaparecieron...(RUIDO)...por que no me voy a expresar asi? Esto es un pais libre...(RUIDO)...no, no lo es. El que se va de la lengua lo encierran. (RUIDO)... Donde dices que es la carrera?...(RUIDO)...En el Acueducto ya no dan buenos programas. Antes si se corrian caballos de verdad. Ahora ya nada vale. Los narcotizan para mermarlos. Y gana el potro que ellos quieren. El estado lo regula todo, hasta la suerte. Pero jugaria por los resultados de Belmont...(RUIDO) Claro que se que Belmont esta en Belmont. Y tambien que apostar por la lista de lo prohibido es alimentar a la mafia. Pero que quieres que haga si me gusta el juego con locura.(RUIDO) Ponle diez dolares a Estrellita...(RUIDO)...Desde luego que existe, no hay caballos fantasmas. Estrellita es un yegua nueva que esta en el programa de esta tarde. Lo lei en el periodico. Compruebalo...(RUIDO)...Esta bien, ya nadie se fia de nadie. Y como voy a saber yo que si gana Estrellita me van a dar mi tajada? En el mundo hay que fiarse hasta de los ladrones...(RUIDO)...No me vengas con ese sermon. Si nos cojen en el salto, nos meteran mas castigo por lo ilegal del asunto. Pero piensa que ahora esta de moda ser ilegal en asuntos. Los politicos, los presidentes, los duenos de fabrica y hasta un chino dueno de una Casa de Te en Chinatown, a todos se les ha cogido con algo sucio. Es lo que funciona ahora. (RUIDO)...

OK, corto el rollo... (APAGA SU ONDA Y OTEA EL PANORAMA) !Que aburrimiento! (SILBA UNA TONADA E INSPECCIONA EL LUGAR. PASA UN TREN Y EN EL ESTRUENDO, EL POLICIA DESAPARECE POR LA CALLEJUELA, AL MISMO TIEMPO QUE HACE SU ENTRADA CARMY.

(CARMY ARRASTRA PESADAMENTE UN CARRITO DE RUEDAS, DE ESOS QUE LAS SIEMPRE AGITADAS Y MUY EFICIENTES AMAS DE CASA NORTEAMERICANAS USAN PARA IR DE COMPRAS AL SUPERMERCADO. EL CARRITO VA A TESTADO DE BOLSAS. ELLA VA DESPACIO, JADEANTE, CANSADA, Y AUN EN SU MANO LIBRE CARGA UN PAR DE BOLSAS DE PAPEL AUN MAS RECARGADAS. SE DETIENE. INSPECCIONA EL PUENTE)

CARMY-:

!Aqui mismo! Ni un paso mas. !Que calor! Un puente. El tiempo ya nadie lo entiende. Calor en primavera, frio en verano y inviernos sin nieve ni sentimientos bonitos. La gente se ha acartonado con el paso de los anos. Edificios descascarados. Un basurero. Soledad. Me pondre comoda. A ver si se me quita este terrible dolor de cabeza.

(COMIENZA A DESCARGAR SU CARAVANA DE BOLSAS Y LAS REPARTE POR VARIOS RINCONES DE LA ESTANCIA. SACA UN ESPEJITO Y LO COLOCA SOBRE UN RESQUI\_CIO DEL MURO PEDREGOSO QUE FORMA EL ARCO. SE MIRA. HACE MUECAS)

CARMY-:

!Que arrugada estoy! Un espejo es un confidente fiel. Pero no hay mayor enemigo de la mujer que un espejo. Y son tan ~~innecesarios~~. Si, estoy arrugada, pero aun me conservo bella. Si me vieran mis amigos de Boston, me dirian...Carmy, que guapa estas, para ti no parece que los años pasen...Tonterias de la vanidad. Quien no es vanidoso?... Este sombrero de paja y fieltro me queda monisimo, me hace lucir distinta, mas elegante, europea. La gente me lo mira llena de envidia. Lastima que con el calor no lo pueda llevar puesto siempre. Es un sombrero de invierno. Y yo tengo ropa para todas las estaciones. (SE LO QUITA)

Hoy es día de fiesta y pienso ir a la iglesia con mi vestido de tafetan rosado, el que me dio aquella mujer de New Jersey tan extraña y tan miserable. Se reía como una burra. Como es que se reía? Así... (SE RIE ESTRAFALARIAMENTE) Era una polaca gorda que un día me encontré en la puerta de su casa en una de mis incursiones por un pueblecito de New Jersey, camino a New York. La verdad es que yo he viajado muchísimo... Tenía una risa insoportable. Me vio pasar por delante de sus narices con mi carrito y mi túnica de volantes negros. En aquel tiempo, yo llevaba aquella falda que una gitana me había cambiado por mis trenzas naturales. Yo me las corte entonces, a cambio de la prenda porque se usaban los volantes y yo quería andar a la moda. Total, con los años el pelo me volvió a crecer. La gorda polaca se rio socarronamente y yo supe enseguida que era de mi. Hablaba con un acento entrecortado. Ladraba. Yo le hice una mueca, una burla, porque no me dio la gana de que me considerara una mierda.

(CARMY HACE EL DIALOGO, ELLA SOLA. IMITANDO A LA POLACA Y CONTESTANDO CON SU CARACTERISTICA VOZ. REVIVE LA ESCENA CON GANAS)

-!Que payasada.

-De que se rie?

-De esa falda de volantes. Ya no se usan.

-No tengo otro vestido. No ve que la estoy pasando mal? Podría ayudarme? Cualquier cosa viene bien...

-Casualmente tengo un vestidito que ya no me sirve. De cuando yo era delgadita. Si te esperas voy a por él.

CARMY-:

Entro en su casa y al rato salio con su vestido. Me lo dio de manera despectiva, casi me lo tiro en la cara...

✕✕✕ -No te lo pruebes aqui. No nos gustan los espectaculos indecentes. Soy catolica. Muy honrada. Quiero que sepas que esto es una obra de caridad que me hara ganar millares de indulgencias. Tambien debes saber que soy la presidenta de la Liga para Ayuda y Socorro de los Ninos Huerfanitos.

CARMY-: Apenas la volvi a mirar. Tome el vestido, me lo probe por arriba y acto seguido lo eche en una de mis bolsas. Oí risas. Mire alrededor...en todas las ventanas del vecindario habia gente asomada que se reian desquisiadamente. Yo era el objeto de su burla. La maldita polaca cuando fue a buscar el vestido habia alertado por telefono a sus amigas del barrio para que corrieran a contemplar a la bruja esperpentica que pedia limosnas. Eso me gritaron despues...

-!Bruja...

-Churrosa...

-Piojosa...

-Que le echen los perros...

CARMY-: No falto hasta quien me acuso de comunista. Corrian tiempos de guerra y la gente era mas cruel. Korea se tragaba los hombres jovenes y a los maduros, los que podian funcionar; y las mujeres como les faltaba cama, se volvian tontas y se reian de cualquier cosa. Esas son las desgracias que traen las guerras. Que nostalgia. Yo, en aquel tiempo, todavia hablaba con los demas. En mi peregrinar desde Boston a New York, en busca de un nuevo mundo, un techo mas firme, y un dinerito para cumplir con mi promesa, tuve que caminar y caminar atravesando muchos pueblos. Y asi es como uno se da cuenta de que America es una tierra de calcomanias un pueblo es copia del otro, y las tradiciones nadie las entiende y todos se esfuerzan en recrearlas como si las entendieran,



con tal de considerarse gente. Pero este es un pais de cuerpos sin alma y huesos habitados por dollares y tarjetitas de credito. Yo en eso, si que no me puedo considirar americana. Yo cargo con mis ahorros y prefiero ser pobre pero honrada. Y es que cuando uno tiene una promesa que cumplir...El caso es que en cada pueblecito que vivite, me miraron como una "cosa extrana." Y en todos tambien se rieron de mi. Y no se porque, ...porque yo no tengo nada de anormal. Dos piernas, dos brazos, una cabeza, este bultote en mi barriga que apenas se ve, que me desfigura un poco, que me duele mucho, pero que ya es parte de mi. Pero salvo eso, no tengo nada de digerente. Me sigue doliendo la cabeza. La gente es mala y se rie de lo que no entiende. Sera mi maquillaje lo que llama la atencion? Se me ha corrido el colorete. Tendre que volverme a maquillar. Y no se porque te he contado todo esto, espejo bonito. Es que hoy me siento mas habladora que nunca. Estoy cansada. Me hago vieja. Me gusta el lugar. Me instalare.

(PASA EL TREN Y LAS VIBRACIONES TIRAN EL ESPEJITO QUE SE HACE ANICOS)

CARMY-:

Se ha roto. Ahi queda mi imagen de hoy. No, este sitio tampoco me va a servir. El ruido del tren va a acabar volviendome loca. Pero pasare un par de dias aqui y luego seguire rumbo. Con un par de cientos que reuna mas, podre cumplir mi promesa. Es tan bonito sonar...Terminare de acomodarme.

(CARMY SE PONE A DESHACER SUS BOLSAS. SACA UNA COCINA DE CARBON, UNA SILLA PLEGABLE, UNA CAJITA QUE LA HACE SERVIR DE MESA, PLATOS, UNA BOTELLA, VELAS, ROPAS, COSAS...EL POLICIA ENTRA, LA DESCUBRE, MUY ENJUNDIOSO LA RONDA. ELLA LO IGNORA. LO HARA SIEMPRE. )

POLICIA-: Esta prohibido echar basura en los rincones pintorescos de la ciudad.

CARMY-: (AFAENADA, REPARTIENDO SUS COSAS)

El dolor de cabeza no se me quita. Me tomare una aspirina, tragada, sin masticar, como dicen los doctores...y un poquito de mi remedio. (SACA UNA CAJITA DE DONDE REBUSCA FRASCOS DE FARMACIA) Esta pastilla pone a dormir...esta es para los vomitos, y estas para la diarrea; estas para cuando como yogurts y me da el estrenimiento...estas para la circulacion, las veces, el corazon....este jarabito para cuando me duele el fibroma...agitese antes de usarse...!estas son las aspirinas!

POLICIA-: (AZORADO POR EL DESPRECIO)

No te hagas la zorra. Y los puentes del tren son rincones pintorescos, con olores pintorescos. Lo ha dicho el Alcalde en su ultimo banquete donde comunico a los delegados que la ciudad no tenia un centimo y que tarde o temprano todos nos iriamos para el carajo. Oiste?

CARMY-: (COMO SI NADA)

Las aspirinas son el mejor invento de los blancos para quitar el dolor de cabeza a cualquiera. Mas, yo se de buena tinta que los negros, que ultimamente se han vuelto la mar de segregacionistas nada quieren saber de las aspirinas y toman ron para quitarse el dolor de cabeza. El dolor no se les va pero la borrachera les hace olvidar que tienen cabeza. (RIE)  
A veces es bueno emborracharse...

POLICIA-: (NERVIOSILLO)

Con esa cara de bruja no me atrevo ni a llevarte a la

comisaria. Seria demasiado complicado. Preguntarian...Que hizo? Tiro basura? No, no era basura, sino sus cosas, sus pertenencias, su casa. Me pegaran una bronca, porque a estas tipas de la calle vagundas e indocumentadas todo el mundo las defiende y no hay quien tire la primera piedra. Cosas de la politica.

CARMY-: (CON SU BOTELLA)

Tragadas sin masticar...con mi remedio: ginebra; clara como el agua y llena de espíritus como una sesión de cubanos en el día de San Lazaro en Union City, New Jersey...cada vez que recuerdo New Jersey me duele mas la cabeza. (SE TOMA SUS ASPIRINAS A PICO DE BOTELLA) Ojala no me haga dano. Yo se de quien se enveneno tomando aspirina con ginebra...pero no, eso no eran aspirinas. El pobre, se confundio y se trago una pastilla de alcanfor. Se murio ecahndo bilis. Se llamaba Sebastian, le deciamos el Palmera, porque era alto, delgado, y habia nacido en La Habana, era tan supersticioso con sus espíritus y su San Lazaro, que cuando agonizaba llamaba a sus santos y se enrabieta cuando se daba cuenta de que nadie venia en su auxilio. Yo lo vi todo y tampoco pude hacer nada. Es terrible ver a alguien en apuros y no poder hacer nada. Terrible sensacion. Yo llame a la policia. El Palmera se moria y nadie le ayudaba. Cualquiera se le acerca a un pordiosero, y el Sebastian pedia en el tunel de la Penn Station, aunque era de Union City. Le faltaba una pierna y siempre hablaba de sus sesiones espiritistas. Cuando llego la ambulancia, ya se habia muerto. Se lo llevaron en el camion y nadie se ofrecio identificarlo. Quien conoce a un limosnero? Pero eso si, se murio con gusto porque sonreia. Tenia esperanza de reunirse con sus creencias. Es tan bonito sonar...

POLICIA-:

Y esta tiene mas labia que un abogado gitano. Me vas a hacer

caso uno? (PAUSA) No. Zorra. Si las recogen a la fuerza y las meten en un asilo, se escapan, no hablan con nadie y conversan con ellas mismas. El publico las adora indiferentemente y los turistas les sacan fotos para luego enseñarlas a sus amigos...

-Mirar lo que es tipico de New York.

-Deberian quemar esa ciudad.

-Dicen que los ninos de doce anos ejercen la prostitucion y trafican con cocaina.

-Y los jefes politicos se pasan el dia robando.

-Es una ciudad de pecado.

POLICIA-:

Pobre ciudad nuestra que se descascara sin que le pueda importar a nadie. Es una ciudad de emigrantes que estan dispuestos a seguir emigrando. (RUIDO DEL INTERCOMUNICADOR) Te dije que diez dollares a Estrellita y ya se que esta prohibido apostar ilegales, no me lo recuerdes... (RUIDO)... Donde?... (RUIDO)... Si, lo inspeccionare. Que miedo tienen a que asalten la aduana. Si lo de valor ya se lo han repartido... (RUIDO)... Ya voy... corto... (A CARMY CON SARCASMO Y AMENAZA) Senora, me voy. Cuando regrese quiero ver toda esa porqueria recogida y a Ud en via de movimiento. Me la voy a llevar a la comisaria por vaga... (GRITA) Que me largo! (CARMY NO SE INMUTA) No podre encontrar otra manera de matar el aburrimiento?

(EL POLICIA SE LARGA. CARMY COMIENZA A SACAR MUNECAS DE UNA DE LAS BOLSAS. SON MUNECAS SUCIAS, MAL VESTIDAS O DESNUDAS. SON UNA DOCENA, DE TODOS LOS TAMANOS Y TODAS PLASTICAS. LAS MUNECAS DE PLASTICO TAL PARECE QUE NO TIENEN CORAZON PERO ES QUE EN REALIDAD SU TERRIBLE SEMEJANZA CON EL SER HUMANO ACTUAL ES LO QUE LES PROVEE DE ESE ASPECTO TACITO Y ROBOTIZADO. CARMY COLOCA SUS MUNECAS EN UN RINCON PERO EN DIFERENTES NIVELES. LAS CONSIDERA SU PUBLICO Y TAMBIEN SU COMPANIA. Y POR QUE NO?

HAY QUIEN NO TIENE NI MUÑECAS PARA RELACIONAR SU SENTIMIENTO HUMANO Y A ESOS SE LES LLAMA POBRES DE ESPIRITU. LAS GRANDES CIUDADES ESTAN LLENAS DE POBRES DE ESPIRITU. CARMY SACA SU RADIO DE PILAS)

CARMY-:

Espero que funcione. La encuentre en un basurero de la ciudad. Los vecinos modernos lo desechan todo antes de que pase de moda. Es la pretension. Hay que comprar, comprar siempre; y deber, deber cada vez mas. El que mas debe es el mas respetado, el mas considerado. Yo eso no lo entiendo...como no debo nada, soy una caca.

(ENCIENDE LA RADIO COMPROBANDO QUE TODAVIA FUNCIONA. LO APAGA ENSEGUIDA)

CARMY-:

No se le vayan a gastar las pilas. Es un radio hecho en Japon. Los japoneses lo imitan todo, desde ropa de fibras hasta los coches de carton-piedra. Se hacen ricos compitiendo. Quien lo hubiera dicho...si cuando la guerra dexx los cuarenta eran mas pobres que ratas de alcantarilla.

(CARMY ARREGLA SU CASA MIENTRAS HABLA. SE PRUEBA VESTIDOS Y INTERCAMBIA LAS COSAS DE LUGAR, UNA Y OTRA VEZ, COMO SI EXIGIERA CIERTO GUSTO DE DECORACION INTERIOR)

CARMY-:

Paseaba por el Lincoln Center hace unos dias, y vi anunciado el Ballet de Londres, con su primera ballerina...Mitzouko Takataki... Japonesa...ya se apropiaron de lo clasico. Y dicen que la Takataki baila hasta flamenco y si se lo propone polka y rumba. Los japoneses se han convertido desde lo de Pearl Harbor en los hombres universales. La Takataki baila de puntas. Eso yo tambien lo se hacer y no me doy tanta importancia.

(CARMY TARAREA UNA SONATA NONA Y BAILA DESCOCADAMENTE UN BALET RUINOSO Y LLENO DE SATIRA DIVERTIDA. RIE. TROPIEZA CON UNA BOLSA DE

DONDE SALE UN OSO DE PELUCHE. ELLA SE DETIENE EN SECO Y CAMBIA SU ACTI-  
TUD. AHORA ES EL MUÑECO LO MAS IMPORTANTE EN LA ESCENA)

CARMY-:

Mi oso Charlie...mi querido osito de peluche, con sus ojos de botones y su boquita bordada con hilo barato; relleno de paja como esos hombres que se rien de mi cuando paseo por las calles de Manhattan pidiendo la caridad del pobre. Pedir...la dignidad me la meto entre las piernas y alargo la mano. Pero el dinero tengo que conseguirlo a cualquier precio. Una promesa es una promesa. Y a mi que me importa que se rian, si el hombre se burla de los demas para escapar de sus propios defectos. Eso era lo que me dio aquel psiquiatra al que me llevaron cuando el accidente... el accidente...(SE ABRAZA AL OSO)...Charlie, mi querido Charlie...sin sexo. Que infeliz debes ser sin sexo. Pero atiende querido, si algun dia me encuentro un globito desinflado por cualquier basurero, lo llenamos de arena y te lo pego en ese sitio tan vacio. Y sonreiras, claro que sonreiras, porque los osos sin sexo son osos tristes y yo no puedo permitir que tu estes triste. Entonces, tendre que buscarte una osa con su cósita, o... otro oso, si es que me sales degenerado. !Ay, mi Charlie, en lo que estoy pensando! Te volveras calenton y caprichoso, y lugares por escaparte para ir en busca de los otros sexos...y me dejaras sola. (FUERTE) !Y yo no estoy dispuesta a perderte! Charlie, seguiras sin sexo. Te sientas aqui, con las niñas, que enseguida voy a explicar la clase de hoy. Te portaras bien?

(CARMY PONE AL OSO CON LAS MUÑECAS, SE QUITA SUS MULTIPLES ABRIGOS Y LOS ZAPATOS DE TACON, SE ADEREZA CON UNA DELANTAL QUE SACA DE OTRA BOLSA Y DANDO DOS PALMADAS COMO SI LLAMARA AL ORDEN GENERAL, ADOPTA UNA ACTITUD MUY SOFISTICADA, SABICHOSA. HABLA PAUSADA Y CON GOLILLO)

CARMY-:

!Buenos dias, niñas! La clase de hoy va a tratar de la Historia de los Padres Fundadores de la Patria. A ver...Patricia, responde...Por que el General George Washington, no sonreia jamas?

-Contesta...

-Si no contestas, tendre que pegarte en las manitas, muy fuerte con la regla de palo...con el filo de la regla de palo... y va a dolerte...y gritaras...

-Como?

-Claro que George Washington tenia boca. No era un muñeco de trapo al servicio de los intereses creados del petroleo...O si lo era?

-La politica es una proyeccion de intereses.

-Responde a la pregunta, Patricia... Seras castigada.

-Claro que se la respuesta. No sea boca dura...contestona... ademas del castigo corporal, escribiras mil veces, "Respetare a la maestra"

-!Que? Pues si no lo haces te despezcuezo.

-George Washington no sonreia porque tenia los dientes de madera. Desde pequeño habia perdido la dentadura por padecer escorbuto o tal vez, piorrea...o puede ser que debido a las muchas bofetadas que se llevaria por lengua larga. Le pusieron una caja de dientes postizos hechos de madera porque en esos años no existia el plexiglas ni los japoneses habian descubierto el chanchullo de imitar el plastico. Y George Washington no se reia porque tenia complejo de horroroso.

-Se quedo ~~xxx~~ calvo de tanto pensar en la Constitucion americana. Y para lo que ha servido...La peluca que llevaba la habia comprado en Inglaterra.

-La leccion de hoy dice que el ser humano es presumido, incoherente en sus relaciones y cruel...

-Ejemplo de crueldad es el castigo que se le impone a Patricia por no saber la leccion de Historia de America.

-No grites, Patricia, que no ganaras nada. Te pegare. Te pegare hasta que te deshagas en pedacitos de polivinil y los ojos se te hundan. Grita, con tu vocecita de fuelle...

(CARMY, ENTREGADA A UNA SUTIL RABIETA, CON UN PALO LE PEGA REPETIDAS VECES A UNA DE LAS MUNECA, RIENDO, GRITANDO, HACIENDO COMBINADAS VOCES DE DOLOR CHILLON, COMO SI FUERA LA PROPIA MUÑECA DOLORIDA Y OTRAS VECES CON UN VOZARRON DE UNA CARMY MALA LECHE. LA MUÑECA ES FINALMENTE APLASTADA. POR EL ESFUERZO, CARMY JADEA ENTRECORTADAMENTE. DE REPENTE TIRA EL PALO, TRANSICIONA CON UNA ACTITUD ANGELICAL, Y SE ABRAZA A SU OSO. AHORA ES UNA MADRE DE NOVELA TELEVISIVA HECHA EN VENEZUELA...)

CARMY-:

!No, Charlie, no llores! Los osos no lloran. Ven mi niño, yo tambien se querer. Siente mi pecho. Recuestate en mis senos.

(RIE COQUETAMENTE) Charlie, no te aficciones...Charlie, no seas cochino...!Charlie...!

(TIRA AL OSO CON BRUSQUEDAD Y REACCIONA COMO UNA DAMA DE ACCION CATOLICA QUE LE HAYAN METIDO MANO EN UN CINE DE BARRIO)

CARMY-:

Eso, para que se te pase la calentura. Los osos son animales incontrolables...como los demas animales...como el hombre... El hombre...criatura tan bella, tan perfecta, tan peligrosa, tan llena de misterio, tan maligna...tan de verdad...

(EL TREN PASA CON SU ESTRUENDOR AGOBIANTE Y ELLA SE ENCORAJA)

CARMY-:

Coño, con el ruidito. Aunque el dolor de cabeza ya se me ha desaparecido. La ginebra es la mejor medicina. (SE ENTRECORTA CON UN JADEO MAS FUERTE) Ahora me duele el pecho. Pero ese dolor



no me lo podre quitar. Tal vez cuando duerma. Estoy tan cansada. El tren pasa con su ruido, se va; luego viene el silencio y penan los pensamientos. Si yo hubiera querido ser como los demas ahora tendria mi casita, pagada por el Wellfare, mis cupones de comida, mi vivir chupando de los demas, sin esfuerzos, adscrita a la esclavitud del cheque mensual y de las entrevistas con las trabajadoras sociales. La libertad de vagar es mas valedera. El esfuerzo de pedir, recaudando poco a poco el dinero que va comprar la promesa, un pedacito de tierra donde fabricar una casa de descanso para papa, mama...Charlie...No les fallare. No se les puede fallar a los que se han ido. Es parte de un sueño y resulta bonito soñar. Pero todo podria ser diferente y entonces nada tendria valor.

(DA UNAS VUELTAS, SACA DE X UNA BOLSA UNOS LIBROS. SE SIENTA Y EN AC\_TITUD MUY PAUSADA, SE PONE UNAS ANTIPARRAS Y LEE. SE INTERRUMPE)

CARMY-:

Lo que aprendi en el colegio cuando estudiaba para maestra me ha servido para no aburrirme. Una que habla sola y la confunden con una loca. Pero en esta ciudad muchisima gente habla sola. Que si el problema con los hijos, que si las cuentas a pagar, que si perdi el trabajo y el dinero no me alcanza. El dinero es tan importante para ser gente. Aunque cada cual vive su vida a su manera. Quien me ve no piensa que sea una mujer de estudios. Eso a mi no me importa. Todo el mundo quiere seguridad y la mia esta en ese cielo raso, en las paredes de aire, en caminar sin saber donde ir sabiendo que voy a ningun lado, hasta que la respiracion me falte, me ponga azul como Sebastian el Palmera y el camion me lleve. Pero antes de que me pudra, mi sueño se habra cumplido. El dinero...extraña palabra.

(CARMY VUELVE A LEER Y SE INTERRUMPE AL OTEAR EL PANORAMA Y DESCUBRIR AL OSO CHARLIE TIRADO ENTRE LA BASURA. LE RECOGE Y LO SIENTA A SU LADO CON EVIDENTE MIMO)

CARMY-:

El tren pasa...se va...Lo sentiste, Charlie? Ya se te paso la calentura? No te sientas mal, pero tengo un temperamento de mujer mala. Al fin y al cabo eres como los demas. Porque la gente de por ahi siempre anda caliente. Es de la forma que estamos hechos. Esos trenes, Charlie, van a parar a la Penn Station, que es una casa grande y espaciosa, con bancos de espera donde se puede dormir en el invierno, con calor de gente aglomerada y de altoparlantes que anuncian las llegadas y las salidas, y cuerpos que llegan y cuerpos que se van...y una dormita en el banco, sin billete de ida ni de vuelta, y se sueña con una ducha calentita y un inodoro donde orinar limpiamente con papel suave para secarse. Eso si que lo extraño, porque te dire Charlie que en eso de cagar y mear siempre fui muy burguesa y ahora no acabo de acostumbrarme a hacerlo en la yerba y a limpiarme con un pedazo de periodico...Una sera vagabunda pero nunca perro...y es que yo nunca me he resignado a ser perro, Charlie...!Trein años en este peregrinar y no me acostumbro a ser perro! Si me encontrara por ahi tirado, un inodoro portatil cargaba con el aunque tuviera que ponerlo en una carretilla. La comodidad intima es ~~me~~ lo mas poetico y misterioso que tiene el hombre en su ir y venir de vida. La Penn Station tiene unos baños bellisimos. Te conte mi aventura con aquella tipa en un baño de la Penn Station, Charlie? Si lo hice antes, no me acuerdo. Tengo una memoria enclenque, pero como tu siempre me escuchas calladito...Charlie, eres el compañero ideal...Me habia metido en el

baño de mujeres porque habia comido no se que porquerias que me habian dado en la Feria de Verano de la Novena Avenida y el estomago se me habia descompuesto con unas cagaleras verdes que crei que de aquellas no salia...y una peste...Estaba sentada, reinando, en mi trono de porcelana americana cuando esta mujer se acerco a mi compartimiento, abrio la puerta con mucho descaro y me dijo a rajatabla que me daba quince dolares si me dejaba sacar una foto asi, en aquel estado melindroso y pujante. Al principio dije que no...me daba verguenza servir de modelo fotografica en aquellas circunstancias, pero...luego pense en que aquel dinerito aumentaria mi caudal de ahorro, equivalente a tres dias de pe en la puerta de los almacenes Macy o en la parte trasera de la Catedral de San Patricio, sin que me descubriera el obispo, que siempre llama a la policia porque se queja de que le robamos la clientela y le afeamos el lugar...y ese dinero hacia falta para cumplir mi objetivo de vida, mi promesa...y acepte. Lo que una es capaz de hacer por dinero. Ella saco no se cuantas fotos con una de esas maquinas modernas que no hacen ruido ni descargan luz. Se puso las botas conmigo. Me pago y se fue. A mi aquel dinero me sirvio de mucho. Compre ginebra, unas latas de sardinas, una vara de cintas para el pelo de mis niñas y el resto lo guarde para ahorrarlo...la ambicion de cumplir mi promesa con honor... Esa mujer era una extraña. Mira que pagarme para fotografiarme cagando. Nunca supe porque lo hizo, pero ella se marchó complacida. Y es que lo que uno no vea en los baños de la Penn Station... Charlie, por que la gente sera tan rara? Tienes sueno? Quieres dormir? Yo planeaba ir a la iglesia, hoy que es dia de fiesta, pero creo que ya no ire. Tengo demasiadas cosas que hacer. Te dormire primero, Charlie, y luego, niñas, les voy a dar un poco

de diversion, pero nada de risas porque acabo con todas de una vez.

(CARMY TOMA SU OSO Y SENTANDOSE EN SU SILLA PLEGABLE LE ACUNA MATERNALMENTE MIENTRAS DICE SU NANA)

CARMY-:

!Duerme mi niño,  
duerme, mi amor,  
que yo te vigilo  
con el corazon...!

Duermete mi niño,  
pedazo de mi alma,  
que cuando despiertes  
te sacare a pasear  
por la rivera, y el agua...  
te comprare un barquito  
de papel de periodico;  
algodon de azucar  
y un globo de gas...

Duermete mi niño,  
descansa y veras  
como el nuevo dia  
seguro traera  
un sueño bonito;  
y podras jugar  
con tu fofa barquito  
y tu globo de gas...

Duermete mi niño  
y deja pasar  
el tiempo y el mundo  
la risa y la paz;

que en tu barco fofo  
y tu globo de gas  
veras pasar amigos,  
los veras pasar,  
y sin darte cuenta  
creceras y creceras  
te haras un hombre-hombre  
pero un hombre mas  
y solo eso.

Duerme mi niño,  
duerme mi amor,  
que yo te vigilo  
con el corazon...

(CARMY ACUESTA A SU OSO EN UNA CAMA IMPROVISADA DE TRAPOS Y BOLSAS)

CARMY-: (A LAS MUNECA)

Y no hagan ruido, que si se despierta, les caigo a golpes con un palo. Miren a Patricia...quedo aplastada y de ella nunca nadie se va a acordar. Eso pasa con los muertos. Los de la television no lo comprendieron cuando les conte que los muertos pertenecian al olvido y que mi vida entera se debia a una promesa hecha a mis muertos de darles un recordatorio digno de la mejor vida...una casa, confortable de recuerdo perenne...y pusieron caras serias y se rieron por dentro. Pero yo me preste a su juego por dinero, mucho dinero, por que en la television pagan requetebien. Estaban haciendo uno de esos programas callejeros de entrevistas y noticias, y el locutor se me acerco creyendo que yo era una ignorante del monton. Claro, por que la ven a una en este uniforme de trabajo...Me pregunto muchas cosa, algunas graciosas y otras cargadas de una mala leche...

(CARMY SE APRESTA A RECREAR EL INCIDENTE CON TODO LUJO DE DETALLES. SE ARREGLA COQUETAMENTE EL PELO, Y HACE SU HISTORIA COMO SI DE VERDAD ESTUVIERA FRENTE A CAMARAS)

CARMY-:

-No soy una limosnera cualquiera. La limosna de vivo es para el que no tiene verguenza. Lo mio es otra cosa.

-La dignidad no la alcanzan todos. Es cuestion de educacion.

-No se extrane. Me gradue de maestra en la Escuela de Pedagogia de Boston.

-Por que se rie? No puede concebir que esta harapienta tenga educacion? Pues crealo. America esta llena de sorpresas y de hechos incomprensibles.

-Soy un productó de la crisis economica de los años treinta y tambien del destino...

-Ud cree en el destino?

-No me siento segura en lado alguno. Por eso viajo con mi casa a cuestas.

-No molesto a nadie. Si me aislo de los demas es porque lo que me rodea no me interesa.

-Puede que sea egoista. Acaso, Ud no lo es? Yo creo que el ser humano es sobre todo, egoista. Los hay cochinos egoistas, ambiciosos y malos; y los hay buenos egoistas, acaparadores y sobrevivientes de este desorden. Pero para respirar en el mundo de hoy hay que comenzar pensando en uno, primero y en el projimo despues.

-Claro que tuve familia. Por ellos hago lo que hago. Mi madre me quiso mucho; mi padre, fue un hombre honrado, un soñador... los pies en el cielo y mucha miseria en el estomago...'

-Lo perdi todo en un accidente.

SÉMINARIO MULTIDISCIPLINARI  
JOSE EMILIO GONZALEZ  
FACULTAD DE HUMANIDADES  
UNIVERSIDAD DE PUERTO RICO  
RECINTO DE RIO PIEDRAS

-Tambien a mi hijo. Tenia un año y se llamaba Charlie. Se murio en su cuna. Ahora tengo un oso que tambien se llama Charlie... De que se ríe? Por que se rie?

-!Vayase para el carajp!

-Los muertos estan para eso, para olvidarlos. Pero yo a los mios les hice una promesa. Les jure correr el mundo, reunir dinero y comprarles un terrenito en un cementerio, hacerles un panteon bonito...alli estaremos todos juntos, un dia.

-Tuve que huir con lo que tenia y vagar. No me fio de ningun techo. Los techos se derrumban, como los heroes y los poderosos y los amigos, y el recuerdo.

-Hay que seguir viviendo, y respirar, y llorar, y gritar, y dejar pedazos de alma en cada recuerdo; morirse a pedacitos, pero seguir viviendo. La vida es tan hermosa.

-Un cheque por mil dolares? En que canal dice que va a salir este reportaje?

-Es lo mismo, yo no tengo television, ni me gustaria tenerla. Absorve la personalidad. La television es un invento comercializado del gobierno democratico para calmar las ansias de rebelion del pueblo que esta acostumbrado a la coca@cola, la aspirina y el supermercado.

-A sus ordenes siempre.

-Que mierda de tipos los de la television. Sera bueno este cheque?

(ENTRA EL POLICIA QUE RAPIDAMENTE SE DIRIGE A CARMY, PERO ELLA EN SU ESTOICISMO LE IGNORA, PONIENDOSE A PROBARSE VESTIDOS CON GRAN ZALAMERIA)

POLICIA-:

Mire, ya le dije que no se podia hacer basura. Mire el reguero.

Cuantas porquerias. Tendre que multarla.

CARMY-:

Vestidos, vestidos y mas vestidos. Me dare un trago.

POLICIA-:  
A ver su identificacion.

CARMY-:  
Niñas, silencio que Charlie se despierta y si eso pasa van a haber golpes para todas. Golpes de muchas formas y colores.

POLICIA-:  
Si no me contesta tendre que arrestarla por desacato a la autoridad.

CARMY-:  
Tendre que barrer. Me encanta la limpieza y esto esta tan sucio.  
!Ah, por ahí ya viene el tren!

(EL POLICIA EMPIEZA A DIRIGIRSE A ELLA EN TONO EXALTADO Y ELLA LE MIRA SEGURAMENTE LE DICE VARIOS INSULTOS PERO NADIE ESCUCHA ESTE UNIQUSIMO DIALOGO PORQUE EL RUIDO DEL TREN QUE PASA LO AHOGA, DEJANDO SOLO VER LA MIMICA DE LA SITUACION. CARMY SE PARTE DE LA RISA)

CARMY-:  
Niñas que ~~h~~ lengua tienen. Las mujeres deben tener la mente mas pura. Pero no, el pecado de pensamiento, accion y palabra tambien se ha fabricado para la mujer, aunque la biblia esa de los Testigos de Jehova diga que solo los hombres cuentan para esas cosas.

POLICIA-: (EXPLOTANDO Y POR EL COMUNICADOR)

!1428 llamando al centro! (RUIDO) Problemas. Se trata de una de nuestras princesas... (RUIDO)... Si, una de esas viejas rastreras. Una mala raza... (RUIDO)... No, esta no habla con nadie. Estoy cansado de esta plaga de indigentes que no respetan la autoridad... (RUIDO)... La tendre que arrestar... (RUIDO) Que la deje?... (RUIDO)... Por que? ... (RUIDO)... No me parece justo. Estas princesas tienen que estar encerradas en los manicomios... (RUIDO)... Si, a la orden. Corto...

(EL POLICIA SE ENFUNDA SU APARTITO Y ATACA VERBALMENTE A CARMY QUIEN AHORA NO SOLAMENTE LE IGNORA SINO QUE LE ECHA ENCIMA EL POLVO DEL BARRER)



POLICIA-:

Te salvaste, princesa. El gobierno no esta para lios y la situacion economica no permite el lujo de tener gentes asi, en las carceles. Sabes cuanto cuesta un preso por dia? Ciento setenta y cinco dolares. Y cuando los soltamos, siguen en las mismas. Van a subir los impuestos, despedir mas policias, bomberos y personal decente para poder afrontar los gastos de mantenimiento publico, Wellfare y prisiones. (LE ECHA MAS POLVO) !No te pego un golpe porque no vale la pena ni matarte! Que la deje tranquila. Lo que digo yo...princesas de New York. Un dia de estos me canso, me pongo unas faldas y una peluca, me meto a Princesa y a vivir del cuento...(RUIDO)...!1428, habla!...(RUIDO)...Todo en orden. Sigo patrullando....(RUIDO)... Claro que la deje en paz. Que remedio...

(EL POLICIA SE VA AUN HABLANDO CON EL TRANSISTOR HASTA QUE DESAPARECE POR UN RINCON. CARMY AL VERSE SOLA, VA DONDE EL SITIO POR EL QUE EL POLICIA MARCHO Y HACE BURLAS, MUECAS, MAROMAS Y CARCAJEA A MAS NO PODER)

CARMY-:

!Que saben esos cerdos de las necesidades del pueblo! Y yo pernezco al pueblo. Claro que soy una princesa. He aqui mi reino de sueños. Si lo miro dos veces me dan ganas de vomitar. Loca lo sera su madre. El psiquiatra dijo que yo no estaba loca. Mira Patricia como ha quedado, victima de mi temperamento. La tendre que tirar a la basura. Niñas, que les sirva de ejemplo. El mundo esta repleto de ejemplos crueles que nos hacen tomar mas miedo a lo que nos rodea. Los del gobierno me llevaron a una casa de salud donde un medico tenia que examinarme. No podian entender que yo queria caminar y caminar por las calles. Despues del accidente perdi la confianza. La confianza en ser como los demas o estar a merced de los demas. El miedo. Siempre

el miedo. Y ellos no comprendían que yo quería ser libre en un país libre. Pero nadie es libre en los países libres. Es una frase bonita la libertad, pero nada más que una palabra. Como se empeñaron tanto, acepte que me examinaran y me acosté en aquel diván. El loquero me preguntó por mi padre, por mi madre, por mis años de infancia, por lo que yo ~~pensaba~~ pensaba y por lo que dejaba de pensar. Fue triste recordar. Pero a veces es necesario recordar para seguir viviendo...

(SE ACUESTA COMO SI ESTUVIERA EN EL MENCIONADO DIVAN DEL PSIQUIATRA. HABLA QUEDA Y PAUSADA. ES TACITA Y SECA PERO EN EL TRANCURSO DE LA NARRACION SE ENVUELVE DE TAL MANERA QUE SE HACE PARTE VIVA DE LA MI (1))

CARMY-:

-Me llamo Carmelina Buonora, pero me ~~llaman~~ dicen Carmy. Nací en Italia pero de eso no me acuerdo. Cuando la Primera Guerra mis padres emigraron a la América.

-En la Primera Guerra hubo un saldo de catorce millones de muertos, y como los que quedamos vivos teníamos que enfrentarnos con la miseria mi padre decidió emigrar.

-Decían que en América el dinero se encontraba tirado por la calle.

-La gente miente tanto.

-Mi padre era un hombre bueno, un artista. Hacía números de magia que había aprendido de los gitanos, unos húngaros que un día pasaron por su pueblo con una carreta y un mono que tocaba un organillo. Se hizo mago de profesión y con una carpa viajaba de Milán a Génova y de Génova a Milán. Yo nací en el camino, pero de eso tampoco me acuerdo.

-Crecí en Boston, entre gentes humildes, de la colonia italiana. Todos los emigrantes se agrupan en colonias para sobrevivir. Se parecen a las chinches. Luego la nostalgia y el cambio de atmos-

fera, acaba con todos los sueños y uno se transforma en un animal de subsistencia.

-Para sobrevivir es cuestion de imitar la naturaleza.

-Como los animales.

-Pero yo no me resigno a ser perro.

-Padre siguio haciendo de cirquero y mi madre encontro trabajo en una fabrica de zapatos poniendo hebillas, hora tras hora, dia tras dia. Siempre reia. Me cantaba canciones bonitas. Cuidaba de que siempre fuera bien vestida y ella era la unica que ~~me llamaba~~ me llamaba Carmelina, porque no creia en apodos.

-Me mandaron al colegio y me hice maestra. Vino la recesion de los años treinta y todos la pasamos mal. Pero teniamos para comer.

-Entonces, conoci a Pepote, alto, fuerte, guapo...caliente...

-Me entregue a Pepote porque me engatuso como a una tonta. Primero me tomo de la mano, me hablo de amor, un dia me dio un beso en la mejilla, otro dia, en la boca....una tarde la mano en el pecho... una noche la mano en la espalda y en donde no era la espalda. Al cabo de la semana, ya me abria de piernas para hacer conmigo lo que le vino en gana. Y me gusto tanto que lo hicimos muchas veces mas.

-Sali en estado y Pepote desaparecio un dia por arte de magia. Desgraciadamente no era la magia de mi padre porque nunca nadie mas lo volvio a ver. Mi padre juro matarlo por eso de haberme robado la honra y mi madre lloro conmigo, encerradas en la habitacion hablando de la verguenza, la barriga y el lio en el que me habia metido el Pepote.

-Pari un nino bello. Le llame Charlie porque siempre quise tener un americanito mio y Charlie suena tan americano. Lo extranjero llama mas la atencion. Mi nene crecio y cuando faltaba un dia, un solo dia para cumplir su primer añito, sucedio el accidente...

(CARMY SE LEVANTA MUY EXCITADA, TOMA LA ESCOBA Y BARRE DESESPERADAMENTE COMO SI SE HUBIERA DESCONTROLADO, SIN PARAR)

CARMY-:

Mejor olvidar. El corazon se me quiere salir y no me hace bien recordar esas cosas. Barrer, hay que dejar la casa limpia. El medico dijo que no podia excitarme. Las pastillas, donde tengo las pastillas...

(SUELTA LA ESCOBA Y SE LANZA A REBUSCAR POR MUCHAS BOLSAS SIN TON NI SON. JADEA Y SE LLEVA LA MANO AL PECHO CONSTRINENDO LA CARA DE DOLOR)

CARMY-:

Las pastillitas blancas, que se ponen debajo de la lengua y le salvan a una la vida...Niñas, han visto las pastillas blancas para cuando me duele el pecho...(REBUSCA Y POR FIN ENCUENTRA) Aqui estan. Que susto, crei que las habia perdido. Como cargo con tantas cosas...Queda una sola. Mañana pasare por el hospital a que me den mas. No me gusta quedarme sin los salvavidas.

(~~XX~~ GUARDA LA CAJITA CON LA PASTILLA EN UNA CAJITA QUE TIENE ENCIMA DE LO QUE ES SU MESA. SE RECUPERA CON CIERTO APLOMO. AHORA SE PONE SERIA Y AGRAVA LA VOZ, HOMBRUNAMENTE)

CARMY-:

-Tiene que cuidarse. Ud padece de angina de pecho. El corazon esta malo. Evite las emociones fuertes, descanse. Venga a la clinica lo menos una vez al mes. Hay que hacerle pruebas de laboratorio. Tenga estas pastillas, guardelas siempre y tengalas a mano. Cuando sienta la apretazon de pecho metase una debajo de la lengua y respire profundamente. Descanse. Cuidese. Hay que hacer pruebas, pruebas...(GRITA) !Para que?!

(CARMY SE DESCOMPONE. ENSEGUIDA SE RECUPERA, Y TOMANDO LA ESCOBA SI GUE BARRIENDO. PARA DE BARRER Y SE DEJA ARRASTRAR POR SU HISTORIA QUE SIN LUGAR A DUDAS SIGUE RECORDANDO)

CARMY-:

-Voy a la lecheria, madre. No tardo. Hoy reparten leche. Charlie necesita su leche de cabra.

-Madre, ten cuidado con esa cocina de gas. Vigila las llaves. No me gusta ese aparato. Un dia explota y tenemos una desgracia.

-Que quiere que haga. No estamos para comprar una cocina nueva.

-No hay seguridad con ese trasto.

-No te preocupes, Carmelina, que no va a pasar nada. Vete a la lecheria.

-No tardare, madre. Cuida de Charlie.

(CARMY SUELTA LA ESCOBA Y SE LLEVA LAS MANOS A LA GARGANTA. EL TREN PASA ESTA VEZ MUY RAPIDO. CARMY SE CONTROLA HACIENDO UN ESFUERZO EXTREMO)

CARMY-:

Cuando volvi de la lecheria, encontré un monton de escombros en el sitio que habia sido nuestra casita. La cocina de gas habia explotado, se hizo un gran incendio y el fuego lo acabo todo en un dos por tres. Los bomberos nada pudieron hacer. Los cuerpos achicharrados de padre, de madre...de mi Charlie apenas pudimos identificarlos. Y yo no llore. No podia llorar, ni gritar. Era demasiado. Entonces me case con la vida y me prometi nunca mas recordar, ni tener casa, ..y tambien les prometi a ellos, que reuniria dinero un dia para enterrarlos en un precioso panteon. Y sali a caminar. A vivir. A juntar mi dinero para la promesa. Y ellos siempre viajaron conmigo...

(SE LLEVA LAS MANOS AL PECHO EN UN DOLOR REPENTINO QUE LA AHOGA)

CARMY-:

!Mis pastillas...me ahogo...mis pastillas...Niñas, socorredme...

!Madre, saca a Charlie...el fuego...que no se queme...la cocina...

mis pastillas...

(SE ARRASTRA HASTA LA MESA, LA DERRIBA, SACA SUS PASTILLAS, SE METE

LA UNICA QUE LE QUEDA DEBAJO DE LA LENGUA Y SE DESVANECE AUN JADEANDO.)

CARMY-: (DEBIL)

Debajo de la lengua, y el dolor se va en un instante...despacio asi...y el tren pasara otra vez y yo volvere a oirlo porque estare viviendo...asi, descansar...todo es cuestion de descansar tomar las cosas con calma...seguir viviendo...

(CARMY SE VA CALMANDO, SE RECUPERA LENTAMENTE. SONRIE MIRANDO AL VACIO. A DURAS PENAS SE APODERA DE CHARLIE, LE ABRAZA Y SE QUEDA TRANQUILA MIRANDO LA MANA QUE SE VA ENTRE LOS RELOJES Y EL CALENDARIO IMPUNES, QUE LES IMPORTA UN BLEDO LO QUE ALLI ESTA SUCEDIENDO. Y CAE EL

TELON.

ACTO UNICO. PARTE SEGUNDA.

TARDE.

Se levanta el TELON,. El mismo escenario, unas horas despues del ataque cardiaco de CARMY, quien ahora recuperada como un mismo hecho de vida, sorprende a su audiencia de muñecas con una funcion de varietete, muy a lo 1920, ataviada con trapos rememorantes de una epoca de flecos y cintillos en la frente, plumas y oropel. Baila un charleston o un rigodon, cantando una vieja cancioncilla, bajo los auspicios de una musica anemica y llena de interferencias atmosfericas que sale de su radio transistor de pilas. Todo esto ocurre con un evidente graffitti. CARMY se divierte sola, bebiendo de vez en cuando de su botella. La musica se apaga casi de sopeton.

CARMY-:

Se acabo la pila. En lo mejor del momento. Gracias, niñas por el aplauso y la atencion prestada.

(SE OYE UN APLAUSO SARCASTICO DEL POLICIA QUE HA ESTADO ESCONDIDO CONTEMPLANDO LA FUNCION Y AHORA RESURGE CON AIRE BURLON)

POLICIA-:

Ridiculo, absolutamente ridiculo. Nuestra princesa de New York ha resultado ser una payasa fenomenal. (MUY SERIO) Recoge tus trapos y vete con la musica a otra parte. (RUIDO DE SU INTERCOMUNICADOR)...Si?...(ruido)...En el sector 26?.....(RUIDO)... Esa alarma de robos siempre anda desfasada, aqui nadie roba...

(RUIDO)...Voy enseguida, corto...

(SIN MEDIAR PALABRA EL POLICIA DESAPARECE A DISGUSTO) (CARMY SE DESVISTE DE SU TRAPERIO Y SE PONE UNA BATA DE CASA LA MAR DE BURQUESA)

CARMY-:

Este baile me ha extenuado. Ya no estoy para estos trotes. Pero

si no entretengo a mis niñas, se aburren y son capaces de gastarme cualquier maldad. Tendré que tirar el radio a la basura. De la basura lo saque y a la basura lo devolví. Todo se acaba. Mis pastillas se han acabado también. Como es día de fiesta no me van a atender en el Hospital. Las clínicas para pobres solo funcionan entre semana. Los fines de semana y días festivos son reservados para los moribundos y para los ricos. Antes había más seguridad en esta tierra. Se podía caminar por las calles sin temor a que te sacaran la dentadura sin abrirte la boca. Artistas de la noche. Todos tienen que vivir. Ahora te roban, te violan, te matan y te despartizan, te meten en una maleta, te embarcan para Carolina del Norte, y al final de cuentas, sales en el periódico y eres noticia por una semana al fin de la cual pasas a ser un caso policiaco más y colorín colorado... Aquí la vida vale tan poco... De todas maneras no tenía planeado ir al hospital hasta mañana. El arrechucho que me dio no se repetirá. No estoy tan mal. Tampoco ire a la iglesia. Allí miran demasiado y también se rien de una y critican. Ya no se respeta la libertad particular. Es una lastima que hayan comercializado a Dios de esa manera... porque el espíritu era lo único que le quedaba de gratis al hombre. Eso lo supe siempre, y lo comprobé después, caminando...

(CARMY, HACE DIFERENTES VOCES Y DIFERENTES POSTURAS. QUIERE DIVERTIRSE A TODA COSTA)

CARMY-:

-Mira, ahí va la vieja...

-Esta loca.

-Habla sola.

-Por que no la encierran?

-Con los impuestos que pagamos y tenemos que aguantar esa pestilencia humana...



- Viven de las limosnas.
- Revuelven los basureros en busca de comida, y cosas...
- Hay muchas de esas mujeres que antes fueron gente de sociedad y con eso de la depresion de los treinta se volvieron desquiciadas y se largaron a vagabundear por America...
- Se les ofrece casa, comida y seguridad...y no lo aceptan...
- Ellas dicen que prefieren seguir sueltas... son un caso perdido.

CARMY-:

Y todo es verdad. Pero hay formas de vida y esta es mi forma de vida.

(ENTRA EL POLICIA, MUY EXCITADO Y AMENAZANTE, HACIENDOSE EL MUY PODEROSO, LLEVA LA PISTOLA EN LA MANO, PARECE QUE CORRE TRAS ALGUIEN, Y AL LLEGAR AL PUENTE Y DARSE CUENTA DE LA MUERTE DE LA CALLE, VIGILANTE, LA ARREMETE CONTRA CARMY QUE NI SE INMUTA)

POLICIA-:

Han robado en las Aduanas. Has visto a alguien pasar con paquetes? Vete al infierno. Cuando vuelva no te quiero encontrar porque no respondo. ... (RUIDO) ... Si, aqui 1428... (RUIDO) ... Un robo... nada grande... estoy tras los ladrones... (RUIDO) ... Por supuesto que diez dolares a Estrellita. Ya te dije que si estaba en la lista. .. (RUIDO) ... Nadie nos va a descubrir y si pasa que? ... (RUIDO) ... No nos pueden despedir del cuerpo porque ya quedan tan pocos policias en la ciudad que pronto la gente va a tener que ir como en el Oeste antiguo, pistolas al cinto y el libro de la Ley en el bolsillo... (RUIDO) ... No digo fantasias... (RUIDO) ... Voy a tener lios con la Princesa... (RUIDO) ... Que no me da la gana de dejarla en paz. No la quiero en mi territorio. Ya hay bastante basura aqui.... Corto...

(EL TREN PASA CON SU YA ACOSTUMBRADO ESTRUENDO. EL POLICIA SE VA. CARMY

XX TOMA LA ESCOBA DE NUEVO Y BARRE CON METICULOSIDAD. SE TOPA CON PEDACITOS DEL ESPEJO QUE ANTES ROMPIO)

CARMY-:

Romper un espejo da siete años de mala suerte. Yo llevo un siglo de mala suerte. Pero puedo darme por privilegiada si todavía puedo respirar. A eso también se le llama tener suerte. Que te permitan nacer, que no seas un aborto. Hoy todo se controla... la comida, el aire para respirar, las muertes, los nacimientos... Todo bajo el más absoluto control. Estadísticas, números y recuentos. Una carrera de cifras. Las computadoras lo guardan en sus memorias de lucecitas y cada uno pierde el nombre y el apellido ganando a cambio un número de serie. Yo lo he visto todo paseando por Broadway, donde cualquiera es una computadora disfrazada, bocas que se rien al verte pasar, muerden su perro caliente con mostaza y repollo, y aun así no te comprenden. Que suerte poder vivir y respirar.

(CARMY SIGUE BARRIENDO CADA VEZ CON MAYOR AHINCO)

CARMY-:

Hay que dejarlo todo bien limpio. (SE CONTRAE ANTE UN ESFUERZO)  
!Ay, mi barriga! (SE ESTIRA TOCANDO SE UN BULTO QUE LE HACE EL VIENTRE OVOIDEO) !Mi ~~xxx~~ fibroma! Me salió de tanto caminar, digo yo. Diez años cargándolo a todas partes. Me pesa, me duele, pero es parte de mi misma.

(CARMY AHORA SE ESTIRA SOFISTICADAMENTE Y HACE LAS VECES DE ENFERMERA REGISTRADA, SABICHOSA Y MANDONA)

CARMY-:

Mire, señora, no importa que ahora no le duela, pero ese bulto que Ud tiene ahí en su barriga se llama en medicina un fibroma, se lo digo yo, que soy enfermera graduada...

(CARMY SE ARRUGA SECA Y SIGUE SU JUEGO AHORA COMO CARMY, RECORDANDO UNA ANECDOTA PASADA QUE ELLA ES CAPAZ DE RECREAR UNICAMENTE ASI)

CARMY-:

Un fibroma. ~~Waxx~~ Vaya nombre para un crecimiento de ombligo. Si yo estoy segura que me ha salido de tanto caminar. El cuerpo se cansa, y protesta desfigurandose...

(CARMY COMO ENFERMERA)

CARMY-:

Mire, señora, si Ud no permite que le operen ese fibroma, acabara muriendose de septicemia. Septicemia es una infeccion general de la sangre. Se lo digo yo que soy enfermera graduada...

CARMY SECA-:

A mi la sangre se me intoxicó cuando tuve que identificar los cuerpos chamusqueados de mi padre, de mi madre, de mi hijo. A mi que me importa que las tripas se me revienten ue una infeccion...

(CARMY COMO ENFERMERA)

CARMY-:

Mire, señora, si Ud firma este papel autorizandole al hospital operarle su fibroma, se hara Ud mucho bien. Sea Ud consciente, Se deja operar y luego continua su vida de vagabunda. Firme aquí, ahí, al lado de mi nombre. Yo he firmado ya como testigo, vé y puedo hacerlo porque soy enfermera graduada...firme...

CARMY AHORA MAS RESECA, NARRA SU HISTORIA TRASHUMANDO POR TODA LA ESTANCIA, ENCENDIENDO EL CARBON DE LA COCINA, OTRORA LIMPIANDO, A VECES ARREGLANDOSE EL PELO, EL MAQUILLAJE, LA ROPA, O MIMANDO SU OSO)

CARMY-:

Y firme el papel. Me ingresaron en aquel hospital donde todo era uniforme y disciplina. A las ocho, desayuno, a las doce, la comida, a las cinco, la cena y entre todo eso, pastillas, inyecciones, aburrimiento y miedo a morirme. Fijaron la fecha de la operacion para el lunes y no me picaban antes porque tenian que hacerme primero una...una, bueno yo no me acuerdo como se llamaba esa barbaridad, perom el caso es que tenian que hacerme

una prueba para mirarme los intestinos por dentro, ya que tenían que estar bien seguros antes de abrirme de que mi fibroma no se había pegado a las tripas. Al menos eso fue lo que dijeron. Si hubiera sabido lo que me esperaba me habría negado. Antes ya me habían dicho que mis piernas tenían varices, que padecía del corazón, de diabetes y de no se que cosa en la vesícula biliar. Me recetaron pastillas para los ataques del corazón, un jarabe para la vesícula y mas pastillas para el azúcar. Y como tanto se empeñaron en hacerme esa prueba de la que ~~xxx~~ hablaban a todas horas yo dije que sí, por idiota, porque una sola debe meterse en sitios que conoce. Niñas mías, atentas a esta historia que algo tienen que aprender de mi amarga experiencia por si algun día les sale un fibroma y las meten en un hospital.

(CARMY COMO ENFERMERA)

Mire, señora, antes de la prueba de mañana tenemos que lavarle los intestinos...

(CARMY COMO CARMY)

Y me metieron cuatro lavativas, hasta que sentada en el inodoro ya no me salía ni la esencia del alma. Me incomunicaron, me dieron de cenar y a la mañana siguiente me llevaron medio atolondrada en una camilla hasta una sala especial llena de aparatos mecánicos, como los del Coney Island pero chiquititos y platinados. Me pusieron encima de una mesa, en cuatro patas y desnuda. Que vergüenza al principio, después me acostumbre. Cuando no queda mas remedio todo el mundo pierde el pudor. Entonces se lleno la sala de doctores embozados, con guantes y batas verdes, rodearon la mesa donde yo estaba con las nalgas al aire, me envaselinaron el trasero, me metieron un tubo

grandísimo, encendieron muchas luces y todos se pusieron a mirar con curiosidad y calma como si yo tuviera en el culo un cine de tercera dimension. Senti como me miraban, me estudiaban, ...me senti como un animal del ~~ma~~ zoológico. Me levante de la mesa, aun con el tubo colgandome y me lance a correr por los pasillos como una desesperada. Tuve miedo. Me largue del hospital aquella tarde y no deje que me quitaran mi fibroma. Despues de un tiempo, siempre tuve la duda de que la medicina es una profesion de cirqueros. Nunca hubiera relacionado mi fibroma con el culo. Pero como hay gente tan pervertida en todos lados....No me deje toc y me quede con mi bultote. De repente con esos recuerdos, me ha entrado un apetito. Haremos algo de comer...

(CARMY SACA UNA LATA DE SARDINAS, LA ABRE Y LA CALIENTA EN EL ANAFRE)

CARMY-:

En invierno, carne picada, de las que hacen para perros, barata y buena. En verano, sardinas de importacion, baratas y malas. A veces me canso de comer de lata y me meto a vegetariana, pero los vegetales dan tantos gases que despues me pongo que ni yo misma me aguanto. Cualquiera se fia de las comidas que se comen los de por ahi. Oí en la radio que esas comidas tienen sustancias que producen cancer. El cancer les liquidara a todos. Y si no, los ~~aborts~~ abortos. Hoy, en cualquier sitio te sacan un hijo por veinticinco dollares y la tarjeta del medicaid. Tampoco importan los meses de embarazo. Si tienes dos o tres semanas, te hacen un raspado. En mi tiempo el que se hacia un curetaje le metian quince años de carcel por criminal. Pero como hoy todo es mas moderno hacen abortos de ocho meses. Llegan al hospital como si fueran a dar a luz, las meten en una habitacion, les inyectan un liquido que hace que la criatura se llene de esteriores, se paralice y se muera. Luego, dan a luz como si nada

hubiera pasado, por vias naturales, ja, pero un niño muerto. Y se van para sus casas tan campantes a seguir fornicando. Yo me entere de todo en los libritos de la clinica. Hay que leer para enterarse, aunque a veces se vive mejor en la ignorancia. Con esas atrocidades que se cometen con las criaturas, vamos a ver dentro de cincuenta años cuantos niños hay en un parque, jugando haciendo ruido, durmiendo en sus cunitas...como mi Charlie... Sera un mundo triste. Yo jamas hubiera abortado. Hubiera sido un criminal. Pero yo pertenezco a otros tiempos. !Coño, la sardina se ha recalentado...eso me pasa por hablar tanta mierda. Pues r la como asi mismo que lo que no mata, engorda...

(SE ENGULLE SU SARDINA, GROSERAMENTE, SE LIMPIA, BEBE DE SU BOTELLA Y ERUCTA)

CARMY-:

Salud.

(CARMY, TOMA SU OSO. SE LO SIENTA EN LAS PIERNAS Y JUEGA CON EL COMO SI FUERA UNA CRIATURA)

CARMY-:

Charlie, por todo eso, es tiempo de marcharse de New York. Un par de cientos mas y asunto concluido. A ver, mi cielo, enseñame el tesoro.

(CARMY, ABRE EL OSO POR LA ESPALDA MERCE UNA CREMALLERA, DE DONDE SACA FAJOS DE BILLETES. LOS CUENTA, LOS VUELVE A METER)

CARMY-:

Cuidamelos bien, Charlie. Son para el panteon. Toda la vida ahorrandolo. Pero una promesa es una promesa. Y al final, toda la familia junta reposando bajo el mismo techo...esta vez sin miedo a la tragedia. New York es ya una ciudad peligrosa. Perdio su encanto. La conozco toda, me se sus trampas. La gente se ha vuelto demasiado burlona, pero ya no es la misma gente de antes tampoco. Gente nueva. Culturas nuevas. Burlas nuevas. Es una

ciudad de hienas. Yo me largo a cumplir mi promesa. Que vengan los turistas con dinero y sus pasajes de ida y vuelta. Ya me siento tan cansada, Charlie, que estoy pensando en marcharme mañana mismo. Aunque no tenga el dinero completo. Sera un panteon doscientos dolares mas barato...quizá sin rejas...pero una casa para la familia, al fin. Sera mejor que empiece a recoger. Saldre temprano. Se acabo New York, y la aventura.

(CARMY COMIENZA A RECOGER SUS BARTULOS, CUANDO SE TOPA CON UNA DE LAS MUÑECAS, LA CUAL DESECHA CON MALESTAR COMO SI LE HUBIERA ESTA DICHO ALGO DESAGRADABLE)

CARMY-:

Tienes razon, Boston es igual a New York. Todo el mundo es igual a New York. Para que seguir? Mandare buscar mis muertos y construiremos el panteon en New York. Al fin y al cabo despues de tanto tiempo, ya yo soy de aqui. Niñas, de que se rien? No soportare que se rian de mi. Les entrare a palos. No se acuerdan de lo que le paso a Patricia? !Que no se rian de mi!

(CARMY TOMA UN PALO Y CON ENERGIA Y RABIA LA EMPRENDE A GOLPES CONTRA TODAS LAS MUÑECAS, ENSAÑÁNDOSE CON ELLAS, DESTROZANDOLAS. EN SU ESFUERZO SE RESIENTE OTRA VEZ DEL DOLOR EN EL PECHO)

CARMY-:

!Ay, el dolor, otra vez este ahogo...las pastillas...ya no hay mas pastillas...se me pasara enseguida...!

(CARMY SE TAMBALEA. RESPIRA CON DIFICULTAD Y EL DOLOR EN EL PECHO ES EVIDENTEMENTE FUERTE, PERO ELLA SIGUE RECOGIENDO SUS COSAS, CADA VEZ CON MAYOR LENTITUD)

CARMY-:

Pero hay que marcharse enseguida. Ya se que no tengo donde ir. Nunca tuve donde ir. Cualquier cosa menos detener la marcha. El tren hace tiempo que no pasa. Que raro. Habra retraso. Gente enfadada, rostros serios, palabrotas feas, nervios y empujones.

Esa vida que nunca cambia. Ven Charlie, que te guardare a ti, el primero. A las niñas ya nox las cargare mas. Habra que olvidarlas. Por malas, por burlonas...como los demas...

(CARMY BUSCA A SU OSO, CAE DE RODILLAS, JADEANDO, MAL, SE ARRASTRA HASTA ECHARLE MANO AL MUÑECO, SE ABRAZA A EL, Y SE RECUESTA. MUSITA)

CARMY-:

!Charlie, mi querido Charlie...!

(CARMY SE ABRAZA CON MAS FUERZA AL OSO, JADEA ENTRECORTADAMENTE, PARECE QUE SE DUERME. PASA EL TREN. LA TARDE ES YA CREPUSCULO. EL POLICIA ENTRA, VA DIRECTAMENTE DONDE CARMY CON ACTITUD AGRESIVA PERO AL TOCARLA CON SU TOLETE, ELLA SE DESVANECE INERTE, AUN AGARRADA A SU OSO. EL POLICIA LE PONE EL OIDO AL PECHO, LE TOMA EL PULSO)

POLICIA-:

Pobre vieja. Muerta como un pajarito. Entre tanta basura. Ya me parecia a mi que no tenia buena cara. Que espectaculo. (A SU COMUNICADOR) !1428 llamando al centro...(RUIDO)...Manden al distrito 27 el camion de la morgue...(RUIDO)...no, ningun tiroteo. Es la Princesa. Se murio...(RUIDO)...Y a mi que me preguntas? Yo solo la encuentre bien tñesa...(RUIDO)...Si, eso, de causa natural...(RUIDO)...Ya te dije que diez dolares a Estrellita...(RUIDO)...No quiero discutir. Ya se que no es legal...(RUIDO)...Si...(RUIDO)...No, diez dolares....

(EL TREN PASA, POR ULTIMA VEZ. EL POLICIA SIGUE EN SU DIATRIBA JACARANDO SA Y LA QUIETUD Y EL SILENCIO VUELVEN A REINAR EN EL PARAJE MIENTRAS CAE RAPIDAMENTE EL

TELON.

SEMINARIO MULTIDISCIPLINARI  
JOSE EMILIO GONZALEZ  
FACULTAD DE HUMANIDADES  
UNIVERSIDAD DE PUERTO RICO  
RECINTO DE RIO PIEDRAS